

# Umsicht Regards 2013 Sguardi

08.9\_  
26.9.2014

Accademia di architettura  
Mendrisio





## Umsicht–Regards–Sguardi 2013

### Il riconoscimento della SIA per l'organizzazione lungimirante dello spazio di vita

Una mostra promossa da SIA in collaborazione con l'Istituto gta.

La terza edizione del premio Umsicht – Regards – Sguardi, promosso dalla Società svizzera degli ingegneri e degli architetti (SIA), riguarda opere che, attraverso una scelta progettuale olistica e innovativa, non solo offrono soluzioni tecniche e sostenibili, ma si propongono di valorizzare il territorio svizzero guardando al futuro. Una giuria internazionale e interdisciplinare ha premiato cinque opere e ne ha segnalata una sesta. Ciò che accomuna tutte le opere è il loro sguardo lungimirante con cui affrontano le sfide poste dalla contemporaneità. Nella stessa prospettiva interdisciplinare che anima lo spirito del premio, i progetti in mostra a Mendrisio sono presentati utilizzando strumenti diversi: testi, elaborati grafici, schizzi come anche i video del cineasta Marc Schwarz e gli scatti del fotografo svizzero Tom Haller che moltiplicano i punti di vista sulle opere esposte. In mostra è disponibile l'opuscolo in tre lingue.

For the third time, the Swiss Society of Engineers and Architects (SIA) has bestowed awards and accolades on projects that exemplify forward-looking design of living space. The goal was to recognize holistic approaches that look beyond purely technical and ecological responses and embody the spirit of innovation in design. An international and interdisciplinary jury awarded prizes to five projects with a special accolade for a further one. In the jury's view, the award-winning works gave rise to exemplary, future-oriented solutions to the present-day challenges of Switzerland's living space. The layout of the exhibition takes account of the various means deployed and perspectives adopted, reflecting the aim of the prize to harness interdisciplinary knowledge and combine a range of differing views. Texts, plans and sketches as well as videos of film-maker Marc Schwarz and photographs of Tom Haller document the award winners from a variety of angles. A dossier in three languages is also available.

All'inaugurazione della mostra interverranno:  
Marc Collomb, direttore dell'Accademia di architettura  
Stefan Cadosch, presidente SIA Svizzera  
Federica Colombo, presidente SIA Ticino

L'assegnazione del riconoscimento Umsicht - Regards - Sguardi 2013 è resa possibile grazie al generoso sostegno delle ditte Somfy Schweiz AG di Bassersdorf e Velux Schweiz AG di Trimbach.



**sia**

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects



#### INAUGURAZIONE

lunedì, 15.09.2014  
ore 19.00  
Foyer, Palazzo Canavée

#### ESPOSIZIONE

08.09 – 26.09.2014  
Palazzo Canavée  
lunedì – venerdì,  
ore 09.00 – 18.00  
sabato 20.9 – domenica 21.09  
ore 13.00 – 18.00  
ingresso libero

#### LUOGO

Accademia di architettura  
Palazzo Canavée  
Via Canavée 5  
6850 Mendrisio (Svizzera)

#### INFORMAZIONI

tel. +4158 666 5000  
www.arc.usi.ch  
www.sia.ch/sguardi